

**de Hinweis zur Betriebsanleitung****Vielflächen-Regner Art. 8133 / Vielflächen-Versenkregner Art. 1559**

Bei großen Wurfweitenunterschieden zwischen 2 programmierten Punkten, kann es beim Hin- und Rückweg zu Abweichungen der Berechnungskontur kommen. Die Berechnungsfläche wird im Gesamtweg (Hin- und Rückweg) jedoch ausreichend bewässert.

→ Bei Bedarf mehr Zwischenpunkte programmieren.

Bei Betrieb mit Brunnen- oder z.B. Bachwasser, sollte zum Schutz der Pumpe und des AquaContour automatic ein GARDENA Pumpen-Vorfilter **Art. 1730 / 1731** verwendet werden.

---

**en Reference to the Operating Instructions****Large-Area Irrigation Art. 8133 / Large-Area Pop-up Irrigation Art. 1559**

If there are large differences in range between 2 programmed points, the irrigation contour may deviate on the way there and back. The irrigation area however will sufficiently be supplied with water for the full sector (there and back).

→ Programme more contour points in between if necessary.

When operated with spring water or e.g. stream water, a GARDENA Pump Preliminary Filter **Art. 1730 / 1731** should be used to protect the pump and the AquaContour automatic.

---

**fr Précisions concernant le mode d'emploi****Arroseur multisurfaces réf. 8133 / Arroseur escamotable multisurfaces réf. 1559**

S'il existe un écart de trajectoire important entre 2 points de programmation, l'arrosage peut dévier de sa trajectoire et reprendre ensuite l'arrosage au plus près des contours du jardin. L'ensemble de la surface sera cependant suffisamment arrosé.

→ Au besoin, programmez plus de points.

Dans le cas d'un fonctionnement à l'eau de puits ou de rivière, il est conseillé d'utiliser un filtre anti-sable GARDENA **réf. 1730 / 1731** pour protéger la pompe et l'AquaContour automatic.

---

**nl Aanwijzing bij de Instructies voor gebruik****Mobiele multi-instelbare sproeier art. 8133 / Verzonken multi-instelbare sproeier art. 1559**

Bij grote verschillen in reikwijdte tussen 2 geprogrammeerde instelpunten, kan de besproeiingscontour bij het heen- en teruggaan afwijken. Het te besproeien oppervlak wordt in totaliteit echter voldoende berekend (heen en terug).

→ Programmeer indien nodig meer instelpunten voor de besproeiing.

Bij gebruik van bron- of bijv. beekwater gebruikt u een GARDENA voorzetfilter voor pompen **art. 1730 / 1731** om de pomp en de AquaContour automatic te beschermen.

---

**sv Komplettering av bruksanvisningen för****AquaContour automatic art. 8133 / AquaContour automatic Pop-up art. 1559**

Om det är stora skillnader i räckvidd mellan 2 programmerade punkter, kan bevattningskonturen avvika på vägen dit och tillbaks. Bevattningsytan kommer ändå att bli försedd med tillräcklig vattenmängd (dit och tillbaks).

→ Programmera fler bevattningspunkter mellan dessa 2 punkter om det behövs.

Vid drift med brunns- eller t.ex. bäckvatten, bör ett GARDENA Pumpskyddsfiler **art. 1730 / 1731** användas för att skydda pumpen och AquaContour automatic.

---

**it Avvertenza istruzioni per l'uso**  
**Irrigatore per superfici irregolari art. 8133 /**  
**Irrigatore Pop-up per superfici irregolari art. 1559**

Se la gittata varia notevolmente fra 2 punti programmati, l'irrigatore potrebbe non seguire perfettamente il perimetro dell'area da irrigare. La superficie sarà comunque sufficientemente irrigata fra andata e ritorno.

→ Se necessario si consiglia di programmare più punti.

Se utilizzato in fontane oppure ad es. ruscelli, per proteggere la pompa e AquaContour automatic si consiglia di utilizzare un filtro ingresso pompa GARDENA **art. 1730 / 1731**.

**es Suplemento de las instrucciones de uso para**  
**Aspersor de múltiples superficies art. nº 8133 /**  
**Aspersor emergente de múltiples superficies art. nº 1559**

Si hay mucha distancia entre 2 puntos programados, el alcance de riego puede variar entre la ida y la vuelta. Sin embargo, es suficiente para regar la superficie entera (a la ida y a la vuelta).

→ Puede programar más trayectorias entre los 2 puntos en el caso de que sea necesario.

Para el funcionamiento con agua de pozos o bien, por ejemplo, de arroyos se deberá utilizar un filtro antiarena GARDENA **art. nº 1730 / 1731** para proteger la bomba y el AquaContour automatic.

**pt Anexo ao manual de instruções do**  
**aspersor multisuperfícies, art. nº 8133 /**  
**Aspersor de embutir multisuperfícies, art. nº 1559**

Se houver uma grande diferença de distância de alcance entre 2 pontos programados, poderá verificar-se uma alteração do contorno de irrigação durante a trajetória de rega (para a frente e para trás). Toda a área da irrigação será, no entanto suficientemente regada durante a trajetória de rega (para a frente e para trás).

→ Se necessário, programe mais pontos de contorno intermediários.

No funcionamento com água de fonte ou, por exemplo, de ribeiro, deverá ser utilizado um filtro preliminar de bomba GARDENA, **art. nº 1730 / 1731**, para proteger a bomba e o AquaContour automatic.

**da Supplement til brugsanvisning for automatisk vandingsrobot**  
**AquaContour automatic vare nr. 8133 /**  
**AquaContour automatic Pop-up vare nr. 1559**

Hvis der er store forskelle i rækkevidden mellem 2 programmerede punkter, kan vandingskonturen afvige på vejen frem og tilbage. Vandingsarealet vil alligevel blive forsynet med tilstrækkelig vandmængde (frem og tilbage).

→ Programmer flere vandingspunkter mellem disse 2 punkter hvis det behøves.

Ved brug i forbindelse med vand fra en brønd eller en bæk bør man til beskyttelse af pumpen og af AquaContour automatic benytte et GARDENA Pumpe forfilter **vare nr. 1730 / 1731**.

**pl Instrukcja obsługi**  
**Zraszacz Art. 8133 / Zraszacz wynurzalny Art. 1559**

W przypadku dużych różnic zasięgu wyrzutu pomiędzy 2 zaprogramowanymi punktami konturu nawadniania może dojść do nieznacznych różnic w kształcie nawadnianej powierzchni. Jednak cały obszar będzie wystarczająco nawodniony.

→ W razie potrzeby należy zaprogramować więcej punktów konturu nawadniania.

W przypadku czerpania wody ze studni lub np. ze stawu, w celu ochrony pompy oraz urządzenia AquaContour automatic należy zastosować filtr do pompy GARDENA **Art. 1730 / 1731**.

**hu Megjegyzés a Vevőtájékoztatóhoz****Sokfelület esőztető cikksz. 81331 / Süllyesztett sokfelület esőztető cikksz. 1559**

Két egymástól nagyon távol eső programozott konturpont esetén előfordulhat az oda- vagy visszaúton, hogy a pontoktól eltérő lesz az öntözés. Az öntözendő felület azonban a teljes oda- és visszaúton elegendő öntözést kap.

→ Szükség esetén programozzon be több közbeeső pontot.

Amennyiben kút- vagy patakvizet használ öntözéshez, a szivattyú és az AquaContour automatic megóvásáért, minden esetben ajánlott GARDENA előszűrő **cikksz. 1730 / 1731** alkalmazása.

**cs Upozornění k návodu k použití****Víceplošný zavlažovač č.v. 8133 / Víceplošný výsuvný zadešřovač č.v. 1559**

Při velkých rozdílech v dosahu mezi 2 naprogramovanými body může dojít při cestě tam a zpět k odchýlkám vzhledem ke konturám. Zavlažovaná plocha však bude při celkové cestě (tam i zpět) dostatečně zavlažena.

→ V případě potřeby naprogramujte více mezibodů.

Při čerpání vody ze studny nebo z potoka k provozu zadešřovače by se měl používat GARDENA předfiltr pro čerpadla č.v. **1730, 1731** jako ochrana čerpadla a zadešřovače AquaContour automatic před nečistotami.

**sk Upozornenie k návodu na použitie****Viacplošný zavlažovač č.v. 8133 / Viacplošný výsuvný zadažřovač č.v. 1559**

Pri veľkých rozdieloch v dosahu medzi 2 naprogramovanými bodmi môže dôjsť pri ceste tam a späť k odchýlkam vzhľadom ku kontúram. Zavlažovaná plocha však bude pri celkovej ceste (tam i späť) dostatočne zavlažená.

→ V prípade potreby naprogramujte viac mezibodov.

Pri čerpaní vody zo studne alebo z potoka na prevádzku zadažřovača by sa mal používať GARDENA predfilter pre čerpadlá č.v. **1730, 1731** ako ochrana čerpadla a zadažřovača AquaContour automatic pred nečistotami.

**el Αναφορά στις Οδηγίες Χρήσεως****Ποτιστικό κωδ 8133 / Ποτιστικό pop-up κωδ 1559**

Εάν υπάρχουν πολύ μεγάλες διαφορές ανάμεσα στην ακτίνα δύο προγραμματισμένων σημείων, μπορεί το περίγραμμα της περιοχής ποτίσματος να αλλοιωθεί ελαφρά κατά την επιστροφή του μπεκ. Σε κάθε περίπτωση όμως, μετά από την επιστροφή του μπεκ, η περιοχή ποτίσματος θα έχει ποτιστεί επαρκώς.

→ Προγραμματίστε και ενδιάμεσα σημεία ποτίσματος εφόσον χρειάζεται.

Περίπτωση λειτουργίας με νερό φρεατίου ή ρυακίου, να χρησιμοποιείται για την προστασία της αντλίας και του AquaContour automatic ένα προφίλτρο αντλίας της GARDENA, αριθμ. προϊόντος **κωδ 1730 / 1731**.

**ru Примечание к инструкции по эксплуатации****Дождеватель многоконтурный автоматический, арт. 8133 / дождеватель выдвижной многоконтурный автоматический, арт. 1559**

При большой разнице дальности полива между двумя запрограммированными точками может иметь место отклонение траектории полива в прямом и обратном направлении. Однако в сумме (перемещение струи в прямом и обратном направлении) обеспечивается достаточный полив всей площади.

→ При необходимости можно запрограммировать большее количество промежуточных точек.

При работе с водой из колодца или, например, ручья, следует для защиты насоса и устройства AquaContour automatic использовать предварительный фильтр насоса, артикул **1730 / 1731** GARDENA.

**sl Napotek k navodilom za uporabo**  
**Zalivalnik za razne površine art. 8133 /**  
**vgrezní zalivalnik za razne površine art. 1559**

Pri veliki razliki v dometu med 2 programiranimi točkama se lahko zgodi, da je v eni smeri oblika zalivanja drugačna kot v povratni smeri. Zalivalna površina pa bo vseeno (v obeh smereh) dovolj zalita.

→ Po potrebi lahko programirate več vmesnih točk.

Pri obratovanju z vodo iz vodnjaka ali npr. potoka je treba za zaščito črpalke in zalivalnika AquaContour automatic uporabiti predfilter za črpalke GARDENA art. 1730 / 1731.

**uk Рекомендації до інструкції з використання**  
**арт. 8133 для зрошування великих ділянок /**  
**арт. 1559 висувний дощувач для зрошування великих ділянок**

У випадку великої різниці у відстані між 2 запрограмованими точками, контур зрошування може відхилюватись на шляху туди назад. Але площа зрошування може отримувати достатньо води при повному секторі (туди назад).

→ При необхідності програмуйте більше контурних точок.

При експлуатації у колодязній воді або наприклад, у воді зі струмку, для захисту насоса та AquaContour automatic слід використовувати GARDENA насосний фільтр попередньої очистки art. 1730 або 1731.

**hr Naputak o načinu uporabe**  
**Zaljevač za velike površine art. 8133 /**  
**Upušteni zaljevač za velike površine art. 1559**

Kod velikih razlika u dometu između dvije programirane točke, moguća su odstupanja u oba pravca kretanja po zalijevanim konturama. Zalijevana površina na ukupnom putu (tamo i u povratku) će biti dovoljno natopljena.

→ Ako je potrebno programirajte više međutočaka.

Pri radu s vodom iz zdenca ili npr. potoka trebate u svrhu zaštite pumpe i AquaContour automatic koristiti GARDENA predfilter za pumpu art. 1730 / 1731.

**fr Mise au rebut de cette notice en France:**

